

Envistar[®]

Monteringsinstruktion (SV)
Assembly instructions (EN)
Montageanleitung (DE)



Air handling with focus on LCC



Warning!

Produkterna får ej tagas i bruk förrän den maskin eller anläggning i vilken de ingår överensstämmer med kraven i EGs Maskindirektiv 2006/42/EG, EMC Direktiv 2004/108/EG samt Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG.



Warning!

The products must not be put into operation until the machine or ventilation system in which they are incorporated comply with the provisions of EC Machinery Directive 2006/42/EC, EMC Directive 2004/108/EC and Low voltage Directive 2006/95/EC.



Warnung!

Die Produkte dürfen erst in Betrieb genommen werden, wenn die Maschine bzw. Anlage, deren Teil sie sind, den Anforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der EMC-Richtlinie 2004/108/EG sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG entsprechen.

För en fullgod funktion och för att garanti skall gälla,
måste monteringsinstruktionen följas.

Innehållsförteckning

Lyft av aggregat.....	2
Stativkrav.....	4
Montering av funktionsdelar.....	5
Aggregatkombinationer.....	7
Kanalanslutning.....	8
Komponenter för kanalmontage.....	9
Erforderlig serviceyta.....	10
Kylaggregat StarCooler.....	11
Kanaltillbehör, montering.....	12
Anslutning av batterier.....	13
Anslutning av rörledningar och vattenlås.....	14
Elanslutning av aggregat.....	15

These instructions must be observed to ensure
good functionality and for the warranty to apply.

Table of Contents

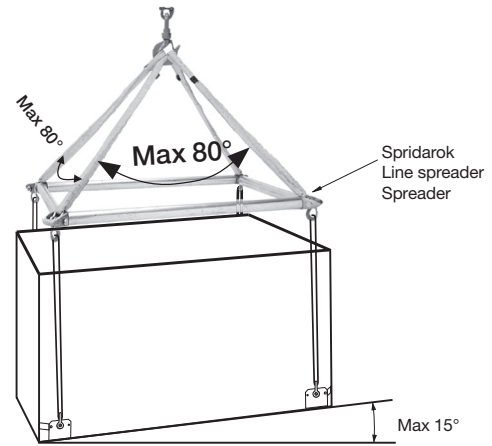
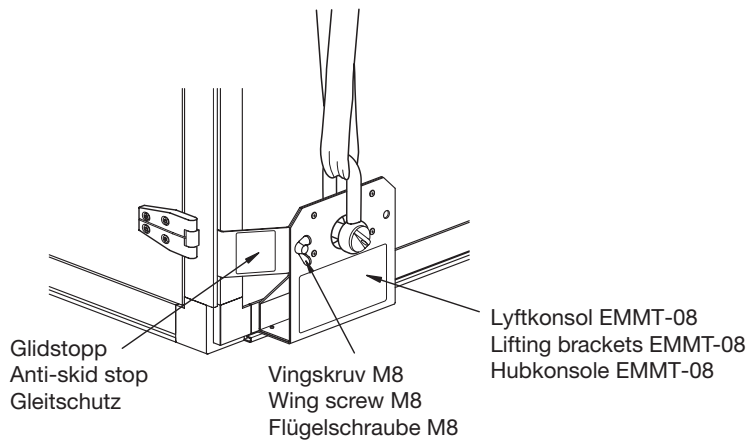
To lift the unit.....	2
Base frame requirements.....	4
Joining of the functional modules.....	5
Air handling unit combinations.....	7
Connection to the ducting.....	8
Components for duct assemble.....	9
Open space required for service.....	10
Cooling unit StarCooler.....	11
Duct accessories, assembly.....	12
Connection of Coils.....	13
Connection of pipe work and drainage trap.....	14
Electrical wiring of air handling unit.....	15

Zur einwandfreien Funktion und als Voraussetzung für
die uneingeschränkte Gültigkeit der Garantie muss die
Montageanleitung befolgt werden.

Inhaltsverzeichnis

Anheben des Geräts.....	2
Voraussetzungen für die Tragplatte.....	4
Montage von Funktionsteilen.....	5
Gerätekombinationen.....	7
Kanalanschluss.....	8
Komponenten für Kanalmontage.....	9
Erforderliche Wartungsfläche.....	10
Kältemaschine StarCooler.....	11
Kanalzubehör, Montage.....	12
Anschluss der Register.....	13
Anschluss von Rohrleitungen und Geruchverschlüssen.....	14
Netzanschluss des Geräts.....	15

OBS! Schakel måste vara dimensionerad för gällande belastning med erforderlig säkerhetsfaktor (6:1).
N.B.! Shackles must be sized for the applicable load with the required safety factor (6:1).
Hinweis! Die Schäkel müssen für die jeweilige Belastung mit dem erforderlichen Sicherheitsfaktor (6:1) ausgelegt sein.



SV

Lyft av aggregat

- Lyftkonsol EMMT-08 (tillbehör) anbringas i aggregatets fyra nedre hörn.
- Lyftkonsolen skjuts in i det befintliga horisontella spåret i aluminiumprofilen.
- Glidstoppet skjuts in i det befintliga vertikala spåret i aluminiumprofilen och låses med vingskruv i lyftkonsolen.
- Glidstoppet måste vara monterat i lyftkonsolen före lyft av aggregatet.
- Maxvikt per konsol = 400 Kg. Maxvikt aggregat med 4 konsoler = 1600 Kg.
- Spridarok måste användas vid lyft. Spridarokets storlek = aggregatets mått + 100-400 mm.

EN

Prior to lifting the air handling units

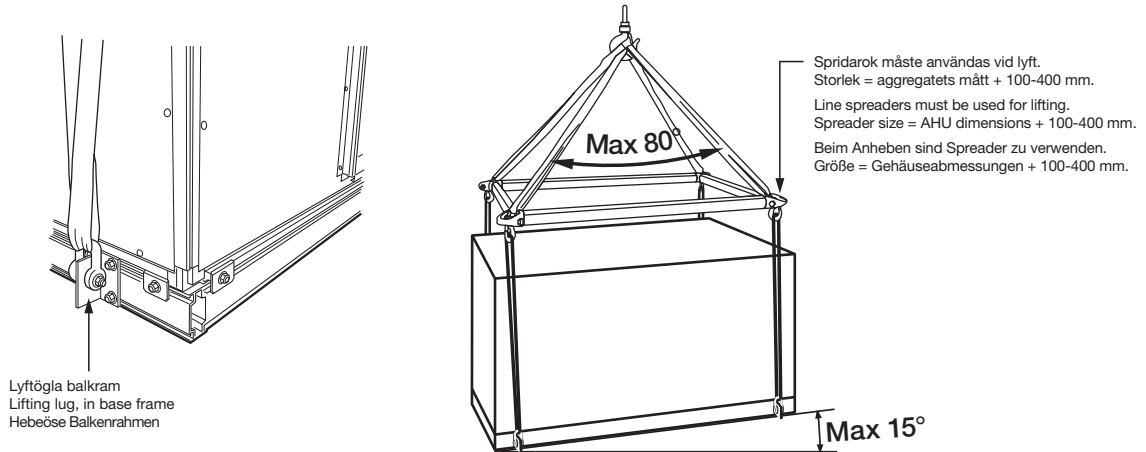
- Fit the lifting brackets EMMT-08 (accessories) in each of the bottom four corners of the air handling unit.
- Insert the lifting bracket in the horizontal slot provided in the aluminium section.
- Insert the anti-skid stop into the vertical slot provided in the aluminium section and lock it in position in the lifting bracket by means of the wing screw.
- The anti-slip stop must be mounted in the lifting bracket before you begin lifting the air handling unit.
- Max. permissible weight per bracket = 400 Kg. Max. permissible weight of the air handling unit with 4 brackets = 1600 Kg.
- Line spreaders must be used for lifting. Size of the line spreader = air handling unit's dimension + 100-400 mm.

(DE)

Anheben des Geräts

- Hubkonsole EMMT-08 (Zubehör) wird in den vier unteren Ecken des Geräts befestigt.
- Die Hubkonsole wird dann in die vorhandene waagerechte Nut im Alu-Profil eingeschoben.
- Der Gleitschutz wird in die vorhandene senkrechte Nut des Alu-Profils eingeschoben und mit einer Flügelschraube an der Hubkonsole festgeschraubt.
- Der Gleitschutz muss vor dem Anheben des Geräts an der Hubkonsole montiert werden!
- Höchstgewicht pro Konsole = 400 kg. Höchstgewicht Gehäuse mit 4 Konsolen = 1600 kg.
- Beim Anheben sind Spreader zu verwenden. Größe des Spreaders = Gehäuseabmessungen + 100-400 mm.

OBS! Schakel måste vara dimensionerad för gällande belastning med erforderlig säkerhetsfaktor (6:1).
N.B.! Shackles must be sized for the applicable load with the required safety factor (6:1).
Hinweis! Die Schäkel müssen für die jeweilige Belastung mit dem erforderlichen Sicherheitsfaktor (6:1) ausgelegt sein.



SV

Lyft av aggregat

- Då aggregatet är monterat på stativ sker lyft med hjälp av lyftöglor.
- På aluminiumstativ skruvas lyftöglorna fast i de befintliga spårerna i balkramen.
- På svetsat stativ är lyftöglorna fastsvetsade i balkramen.
- Spridarok måste användas vid lyft. Spridarokets storlek = aggregatets mått + 100-400 mm.

EN

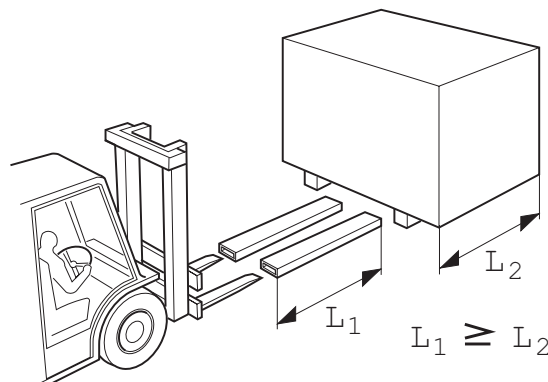
Prior to lifting the air handling units

- If the air handling unit is mounted on a stand, use the lifting lugs for lifting it.
- On the aluminium stands, the lifting lugs should be screwed tightly in the slots provided in the base frame.
- On the welded stands, the lifting lugs are welded to the base frame.
- Line spreaders must be used for lifting. Size of the line spreader = air handling unit's dimension + 100-400 mm.

(DE)

Anheben des Geräts

- Wenn das Gerät auf einer Tragplatte montiert ist, wird es mit Hilfe von Hebeösen angehoben.
- Bei Alu-Tragplatten werden die Hebeösen in den vorhandenen Nuten im Grundrahmen festgeschraubt.
- Bei geschweißten Tragplatten sind die Hebeösen im Grundrahmen festgeschweißt.
- Beim Anheben sind Spreader zu verwenden. Größe des Spreaders = Gehäuseabmessungen + 100-400 mm.



SV

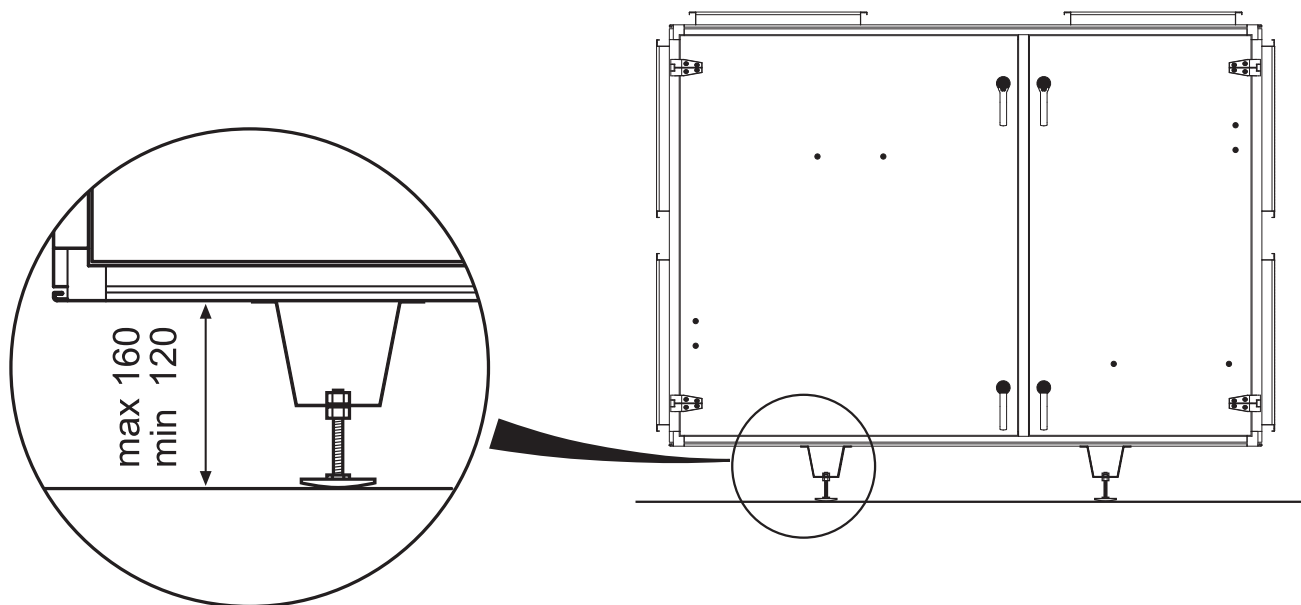
Se till att lyftgafflarna är tillräckligt långa.

EN

Make sure that the truck forks are long enough.

(DE)

Darauf achten, dass die Staplergabeln lang genug sind.



SV

Stativkrav

- Aggregatet får luta framåt max. 3 mm/m (mot inspektionssidan).
- Aggregatet får luta i sidled max. 3 mm/m.

EN

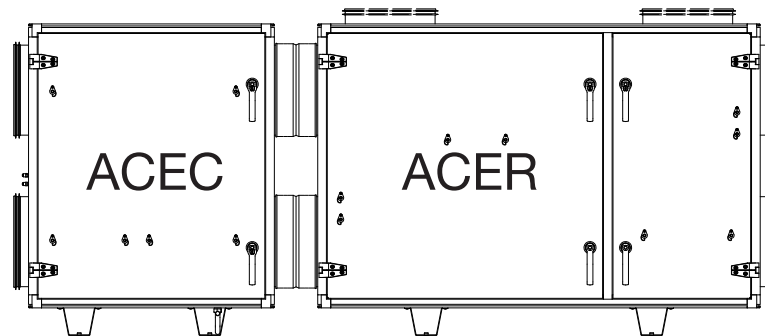
Base frame requirements

- The air handling unit can have a permissible slope of max 3 mm/m forward (toward the inspection side).
- The air handling unit can have a permissible slope of max 3 mm/m sideways.

(DE)

Voraussetzungen für die Tragplatte

- Das Gerät darf max. 3 mm/m (zur Inspektionsöffnung hin) geneigt sein.
- Das Gerät darf max. 3 mm/m seitlich geneigt sein.



Storlek 04
Size 04
Größe 04

SV

Montering av funktionsdelar med spiroanslutning

- Storlek 04 har cirkulär anslutningsstos med gummiringstättning passande spirorör.
- Montera de medlevererade isolerade kanalbitarna på ACER-aggregatet.
- För samman funktionsdelarna så att ACEC kylaggregatet ansluts.
- Fixera kanalbitarna med nit- eller skruvförband i bägge aggregaten.
- Kontrollera att dörrar/inspektionsluckor går att öppna och stänga.

EN

Assembly of functional sections with connections for spiral ducts

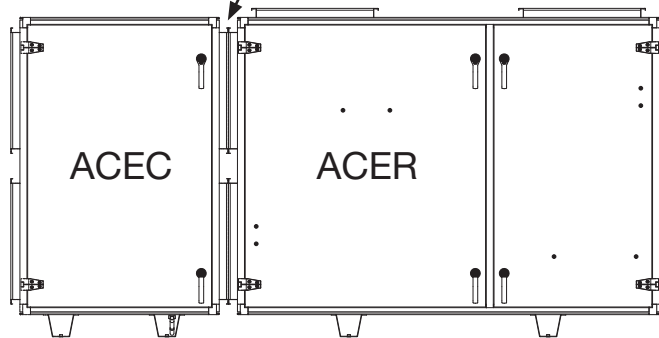
- Size 04 has circular connection spigots with rubber seal ring designed for spiral ducts.
- Fit the insulated duct sections to the ACER unit.
- Bring the functional sections together to connect the ACEC cooling unit.
- Secure the duct sections by means of rivets or bolts in both the units.
- Check that the doors/inspection covers can be opened and closed.

(DE)

Montage von Funktions- teilen mit Anschluss an Spiro-Rohre

- Größe 04 hat einen runden Anschluss mit Gummi-dichtungsring passend für Spiro-Rohre.
- Die mitgelieferten silierten Kanalteile am ACER-Gerät anbringen.
- Die Funktionsteile zum Anschluss der ACEC-Kältemaschine zusammenführen.
- Die Kanalteile mit Niet- bzw. Schraubverbänden in beiden Geräten befestigen.
- Sicherstellen, dass Türen/Inspektionsöffnungen sich öffnen und schließen lassen.

Se instruktioner sid 8
Refer to instructions on page 8
Siehe Anweisungen auf Seite 8



Storlek 06–16
Size 06–16
Größe 06–16

SV

Montering av funktionsdelar med gejdssystem

- Montera den medlevererade packningen mellan delarna. (OBS! ej dubbel).
- För funktionsdelarna tätt samman.
- Montera gejd sprint eller skruvförband.
- Kontrollera att dörrar/inspektionsluckor går att öppna och stänga.

EN

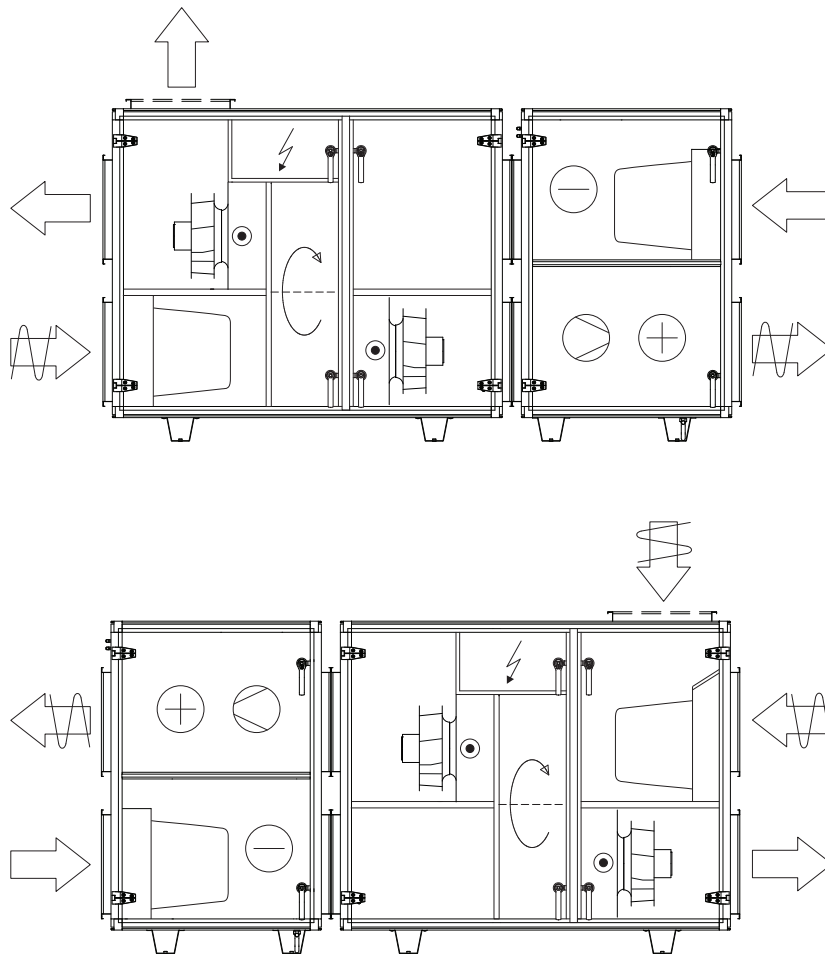
Joining of the functional modules - Slip clamp system

- Fit the supplied sealing strip between the modules. (CAUTION! Do not double.)
- Push the functional modules tightly against one another.
- Fit slip clamps or fasten with bolts.
- Make sure that the doors/inspection panels open and close easily.

(DE)

Montage von Funktionsteilen mit Führungsschienensystem

- Die mitgelieferte Dichtung zwischen den Teilen einlegen.
(Hinweis! Nicht doppelt!)
- Die Funktionsteile möglichst dicht nebeneinander stellen.
- Rutschklemmen bzw. Schrauben montieren.
- Sicherstellen, dass Türen/Inspektionsöffnungen sich öffnen und schließen lassen.



SV

Aggregatkombinationer

Modulerna ska monteras enligt följande inbördes förhållande för att få avsedd funktion.

EN

Air handling unit combinations

The modules should be assembled as follows to obtain the intended function.

(DE)

Gerätekombinationen

Die Module werden gemäß nachfolgenden Voraussetzungen für die jeweilige Funktion montiert.

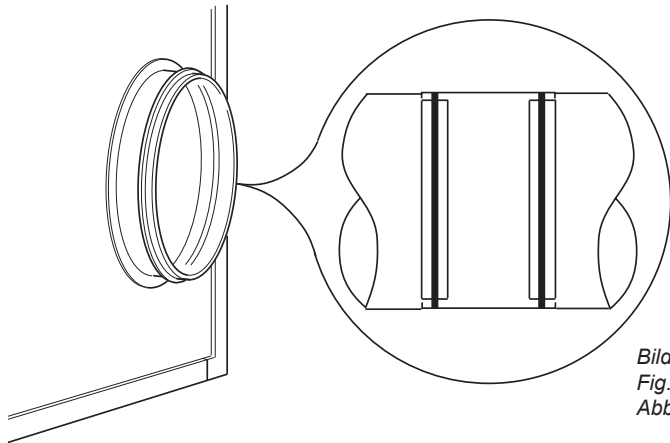


Bild A
Fig. A
Abb. A

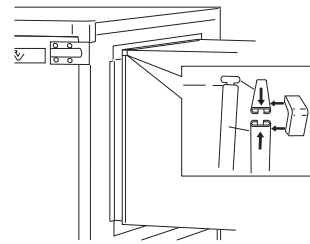
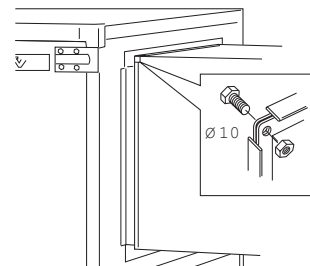


Bild B
Fig. B
Abb. B



SV

Kanalanslutning

- Storlek 04 har cirkulär anslutningsstos med gummitätning-ring passande spirorör, se bild A ovan.
- Aggregaten/modulerna storlek 06, 10, och 16 har rektangulär anslutningsstos för gejdssystem. Kanalerna ansluts med packning, gejdssprint och ytterhörn. Anslutningen monterar enligt bild B ovan. Alternativt ansluts kanalerna med skruv i ramens hörn enligt bild C ovan.

EN

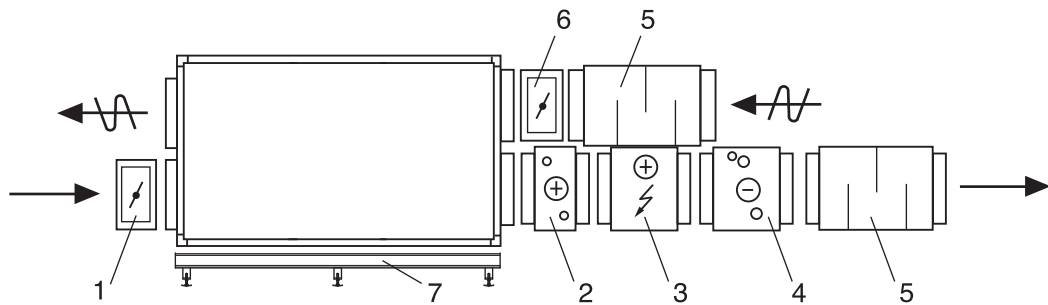
Connection to the ducting

- The size 04 units have circular connections fitted with a rubber gasket for connection to spiral ducts. See Fig. A above.
- The size 06, 10 and 16 units/modules have rectangular duct connections for a slip-clamp jointing system. Use sealing strips, slip clamps and corner fittings to connect ducts to unit. Connect as shown in Fig. B above. Alternative connection of ducts with bolts in corners as shown in Fig. C above.

(DE)

Kanalanschluss

- Größe 04 hat einen runden Anschluss mit Gummidichtung-ring passend für Spiro-Rohre, siehe Abb. A oben.
- Die Geräte/Module der Größe 06,10 haben rechteckige Anschlüsse für das Führungsschienensystem. Die Kanäle werden mit Dichtung, Rutschklemmen und Außenecken angeschlossen. Montage siehe Abb. B hier oben. Alternativ können die Kanäle auch in der Rahmenecke angeschraubt werden, siehe Abb. C.



SV

Komponenter för kanal- montage

1. Avstängningsspjäll ECET-UM
2. Luftvärmare vatten ECET-VV
Luftvärmare vatten Thermo-
Guard ECET-TV
3. Luftvärmare EI ECET-EV
4. Luftkylare vatten ECET-VK
5. Ljuddämpare ECET-LD
6. Trimspjäll ECET-TR

EN

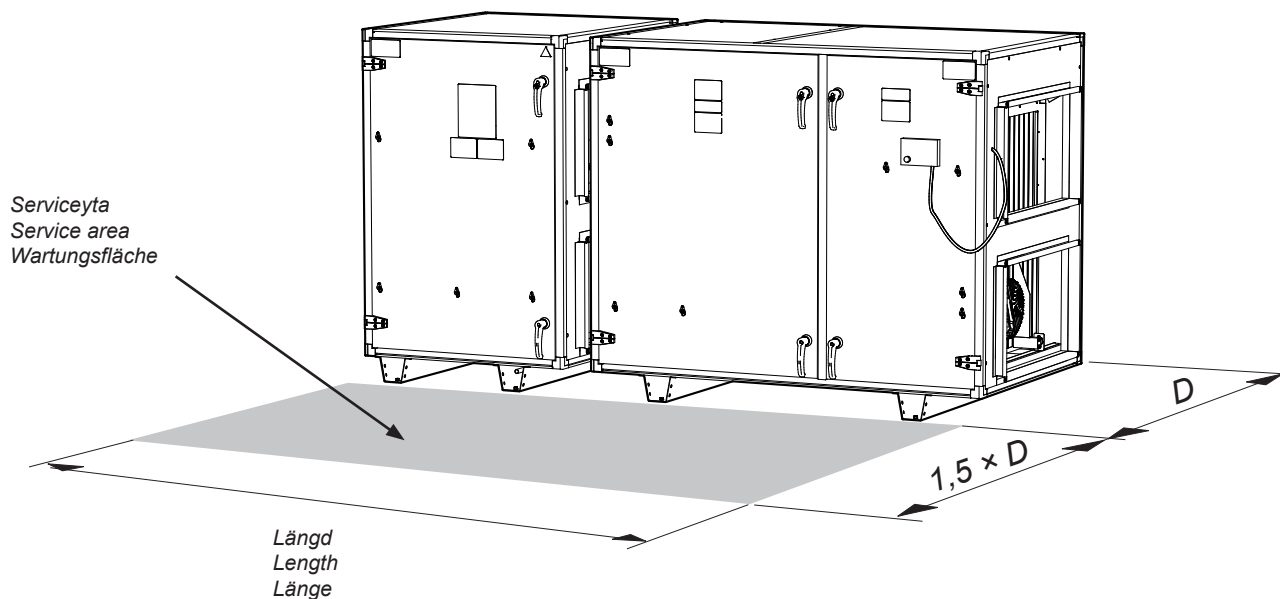
Components for duct assemble

1. Shut-off damper ECET-UM
2. Air heater for hot water
ECET-VV
Air heater for hot water
ThermoGuard ECET-TV
3. Electric air heater ECET-EV
4. Air cooler for chilled water
ECET-VK
5. Sound absorber ECET-LD
6. Adjustment damper ECET-TR

(DE)

Komponenten für Kanal- montage

1. Absperrklappe ECET-UM
2. Luftherhitzer Wasser ECET-VV
Luftherhitzer Wasser Thermo-
Guard ECET-TV
3. Luftherhitzer Strom ECET-EV
4. Luftkühler Wasser ECET-VK
5. Schalldämpfer ECET-LD
6. Trimmklappe ECET-TR



SV

Erforderlig serviceyta

- Serviceytan sträcker sig längst hela aggregatet.
- Fritt avstånd framför aggregat, service- och rygningsavstånd, bör vara $1,5 \times$ djupet D (minst 1200 mm).

EN

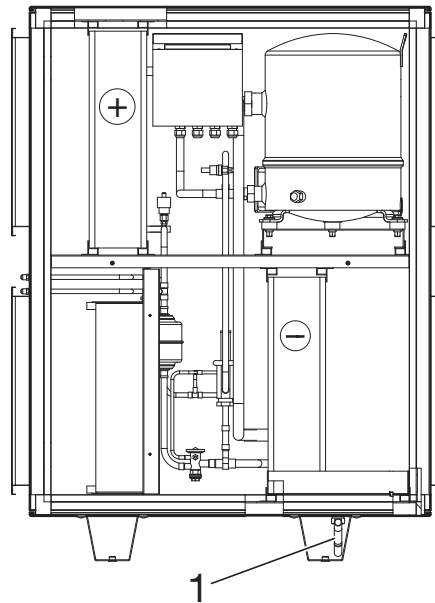
Open space required for service

- The service space extends all along the front of the unit.
- Free space in front of the unit should be $1,5 \times$ depth D (at least 1200 mm).

(DE)

Erforderliche Wartungsfläche

- Die Wartungsfläche erstreckt sich am ganzen Gerät entlang.
- Arbeitsabstand vor dem Gerät, d.h. Wartungs- und Wartungs-sicherheitsabstand $1,5 \times$ Tiefe D (mind. 1200 mm).



SV

Kylaggregat StarCooler

Kylaggregatet har integrerat vattenlås (1), Cu \varnothing 15 mm, och kan anslutas direkt till avlopp.

EN

Cooling unit StarCooler

The cooling unit has an integrated drainage trap (1), Cu \varnothing 15mm, and it can be directly connected to the outflow.

(DE)

Kältemaschine StarCooler

Die Kältemaschine hat einen integrierten Geruchverschluss Cu \varnothing 15 mm, und kann direkt an den Ablauf angeschlossen werden.

SV

Kanaltillbehör, montering

Spjäll

ECET-UM, ECET-TR

- Spjället kan monteras för horisontell eller vertikal luftström.
- Storlek 04 har cirkulär anslutningsstos med gummiringstättning passande spirorör. Storlek 06, 10 och 16 har rektangulär anslutningsstos för gejdssystem.

Ljuddämpare

ECET-LD

- Storlek 04 har cirkulär anslutningsstos med gummiringstättning passande spirorör. Storlek 06, 10 och 16 har rektangulär anslutningsstos för gejdssystem.

EN

Duct accessories, assembly

Damper

ECET-UM, ECET-TR

- The damper can be mounted for horizontal or vertical air flow.
- Size 04 has circular connection spigots with rubber seal ring designed for spiral ducts. Sizes 06, 10 and 16 have rectangular duct connections for a slip-clamp jointing system.

Sound attenuator

ECET-LD

- Size 04 has circular connection spigots with rubber seal ring designed for spiral ducts. Sizes 06, 10 and 16 have rectangular duct connections for a slip-clamp jointing system.

DE

Kanalzubehör, Montage

Drosselklappe

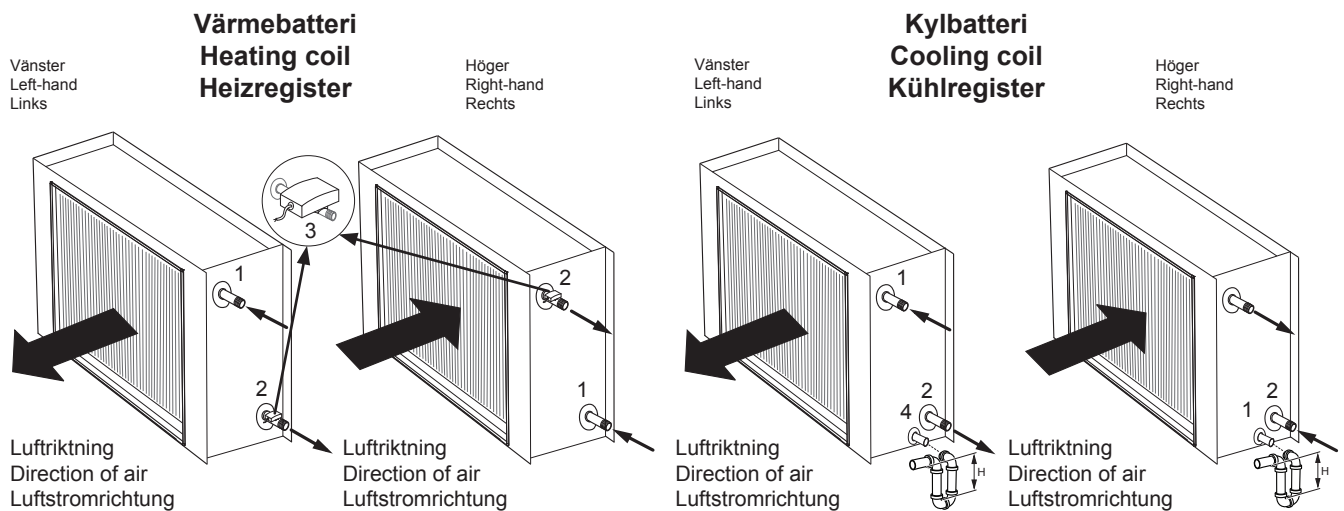
ECET-UM, ECET-TR

- Die Drosselklappe kann für horizontalen bzw. vertikalen Luftvolumenstrom montiert werden.
- Größe 04 hat einen runden Anschluss mit Gummidichtungsring passend für Spiro-Rohre. Die Größen 06, 10 und 16 haben rechteckige Anschlüsse für das Führungsschienensystem.

Schalldämpfer

ECET-LD

- Größe 04 hat einen runden Anschluss mit Gummidichtungsring passend für Spiro-Rohre. Die Größen 06, 10 und 16 haben rechteckige Anschlüsse für das Führungsschienensystem.



SV

1. In
2. Ut
3. Frysskyddsgivare
4. Dränering

Anslutning av kanalbatterier för vattenburen värme eller kyla

- Kylbatteriet måste monteras för horisontell luftström.
- För att få jämn luftfördelning, ska minsta avstånd efter kanalböj, spjäll etc. vara 3 ggr kanaldimensionen.
- Anslutningsrör ska förses med avluftning vid högsta rör och avtappning vid lägsta rör.
- Anslutningen sker på ett sådant sätt att vattnet strömmar mot luftströmmen (motströms). In vid 1, ut vid 2.
- Frysskyddsanordning av typen anliggningsgivare (3) hamnar således alltid på rör för utgående vätska (2).
- För anslutning av rörledningar och dränering se sid 14.

EN

1. In
2. Out
3. Anti-frost sensor
4. Drainage

Connection of duct-mounted coils for water-borne heating or cooling

- The air cooler must be mounted for horizontal air flow.
- To ensure a uniform air flow, fit the coil at a distance equivalent to at least 3 times the duct dimension, downstream of a duct bend, damper, etc.
- Supply pipes should be provided with venting at the highest pipe and drainage at the lowest pipe.
- The connection must be done so the water flows towards the air-stream. (counter flow principle). In at 1 and out at 2.
- The strap-on type temperature sensor (3) for anti-frost protection should always be in contact with the outlet pipe (2) for liquid leaving the coil.
- For connection of ducting and drainage, see p 14.

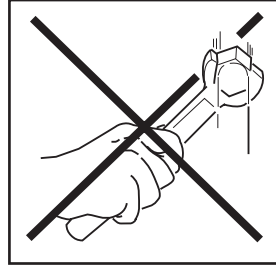
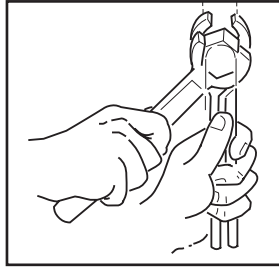
(DE)

1. Ein
2. Aus
3. Frostwächter
4. Entwässerung

Anschluss der Kanalregister für wasserführende Wärme- und Kälteanlagen

- Das Kühlregister muss für horizontalen Luftvolumenstrom montiert werden.
- Zur Erzielung einer gleichmäßigen Luftverteilung muss der kürzeste Abstand hinter einem Kanalkrümmen, einer Drosselklappe usw. die 3-fache Kanalabmessung betragen.
- Die Anschlussleitungen müssen am obersten Rohr entlüftet und am untersten Rohr entwässert werden können.
- Der Anschluss erfolgt in der Form, dass das Wasser dem Luftvolumenstrom entgegen strömt (Gegenstrom). Ein bei 1, aus bei 2.
- Der Frostwächter vom Typ Auflagesensor (3) sitzt daher immer an der Leitung für austretende Flüssigkeit (2).
- Anschluss von Rohrleitungen und Entwässerung siehe S. 14.

Rätt
Right
Richtig



Fel
Wrong
Falsch

SV

Anslutning av rörledning- ar

- För att batteriet inte ska skadas, ska anslutningen göras med hjälp av mothåll, se fig.

EN

Connection of ducting

- To prevent damage to the coil, use a pipe wrench to restrain its pipe connections when tightening the external pipe connections as shown in figure.

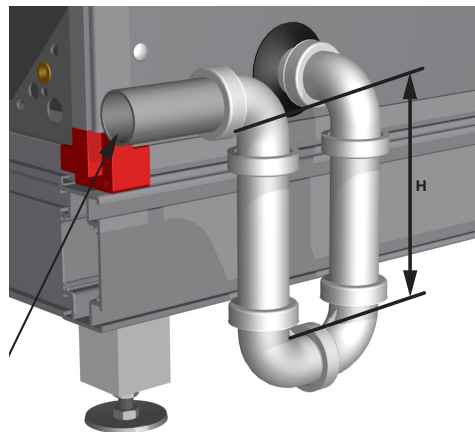
DE

Anschluss von Rohr- leitungen

- Damit das Register nicht beschädigt wird, erfolgt der Anschluss mit Hilfe einer Rohr-
zange, siehe Abb.

Övertryck
Positive pressure
Überdruck

Till avlopp
To cesspool
Zum Ablauf



SV

Montering av vattenlås

- Dräneringsanslutning ska anslutas till vattenlås, se bilden ovan.
- Avståndet H avgörs av hur stort övertryck som uppstår i droppskålen. Avståndet H ska vara minst 100 mm och ökas med 10 mm för varje 100 Pa utöver 1000 Pa.

1. Montera vattenlåset.
2. Fyll vattenlåset med vatten.

EN

Fitting of water trap

- A water trap shall be connected to the drain connection as shown above.
- The distance H is contingent on the negative pressure in the drip tray. Distance H shall be at least 100 mm. Add 10 mm for every 100 Pa beyond 1000 Pa.

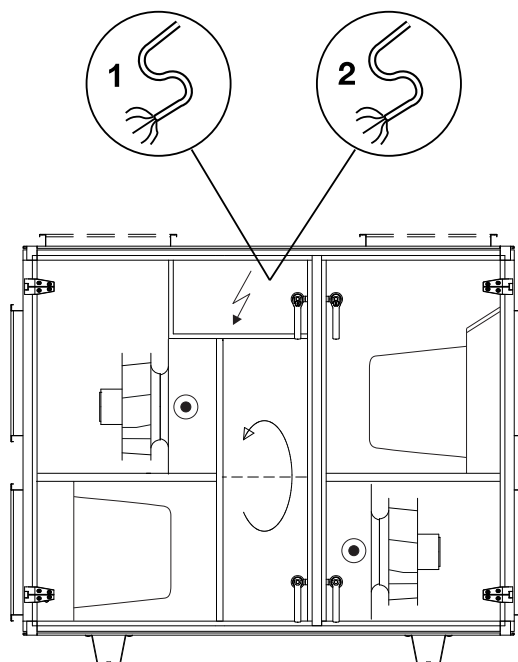
1. Fit the water trap.
2. Fill the water trap with water.

DE

Montage Geruchver- schluss

- Der Entwässerungsanschluss ist an den Geruchverschluss anzuschließen, siehe Abb. oben.
- Abstand H hängt vom Überdruck ab, der in der Tropfschale entsteht. Abstand H muss mind. 100 mm betragen und pro weitere 100 Pa über 1000 Pa um 10 mm erhöht werden.

1. Geruchverschluss montieren.
2. Geruchverschluss mit Wasser füllen.



SV

Elanslutning av aggregat med levererad styrutrustning

1. Anslut kablar för eventuella tillbehör enligt de styrscheman som är bifogade i aggregatet.
2. Anslut kraftmatningen till styrskåpet, se bilden ovan. Anslut kraftmatningen. För anslutningen används säkerhetsbrytare och kabel enligt de styrscheman som är bifogade i aggregatet.

EN

Electrical wiring of air handling unit with the control equipment supplied

1. Route and wire the cables of possible accessories as shown in the control system wiring diagrams inside the air handling unit.
2. Connect the power supply cables to the microprocessor unit as shown in the illustration above. Include a safety switch between the mains power supply and the microprocessor as shown in control equipment wiring diagram included with the air handling unit.

DE

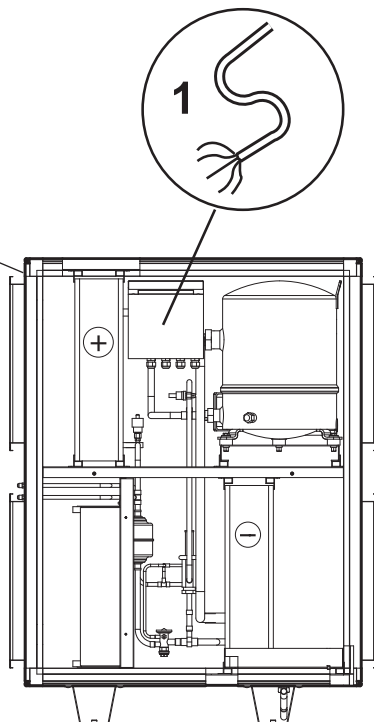
Netzanschluss des Geräts mit mitgelieferter Steuerung

1. Kabel für eventuelles Zubehör gemäß Steuerungspläne anschließen, die im Lieferumfang enthalten sind.
2. Stromzufuhr im Steuerschrank anschließen, siehe Abb. oben. Das Stromversorgungskabel anschließen. Anschluss mit Sicherheitsschalter und Kabel gemäß Steuerungspläne, die im Lieferumfang enthalten sind.



Varning! Roterande fläkthjul. Aggregatet får ej spännsättas förrän samtliga kanaler är anslutna.
Warning! Rotating impeller. The unit must not be connected to voltage until all channels are connected.
Warnung! Rotierendes Laufrad. Das Gerät darf erst mit Spannung beaufschlagt werden, wenn sämtliche Kanäle angeschlossen sind.

Elektriska snabbkontakter
Electrical snap connectors
Snap-Stecker



SV

Kylaggregat StarCooler, elanslutning

StarCooler kräver separat kraftmatning, se bild ovan.

- Anslut kraft till kylaggregatets huvudbrytare och styrsignal för kyl drift.
- Montera snabbkontakter mellan kylaggregatet och ventilationsaggregatet.

Ventilationsaggregatet och StarCooler levereras för 3x400V +N, 50 Hz och 5-ledarsystem. Dimensionerande kortslutningsström: max IK3 = 6 kA.

EN

Cooling unit StarCooler, electrical wiring

The StarCooler requires a separate power supply as shown above.

- Connect the power supply cable to the main switch on the cooling unit. Connect the control cables for the cooling unit.
- Connect the snap connectors between the cooling unit and ventilation unit.

The AHU and the StarCooler are designed for a 3-phase, 400V +N, 50 Hz power supply and a 5-conductor system. The max. permissible design short-circuit current IK3 = 6 kA.

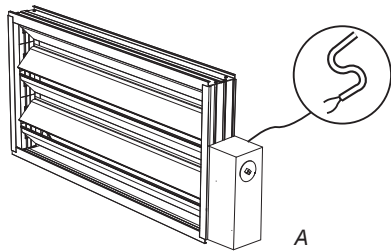
DE

Kältemaschine StarCooler, Netzanschluss

Der StarCooler braucht eine separate Stromzufuhr, siehe Abb. oben.

- Netzanschluss am Hauptschalter der Kältemaschine und Steuersignal für Kühlbetrieb.
- Snap-Stecker zwischen Kältemaschine und Lüftungsaggregat einbauen.

Lüftungsaggregat und StarCooler werden für 3x400 V +N, 50 Hz und 5-Leitersystem geliefert. Dimensionierter Kurzschlussstrom: max. IK3 = 6 kA.



SV

Spjäll ECET-UM

Se bild A.

Anslut styrkabeln till uttag på automatikenheten.

Luftvärmare vatten ECET-VV

Se bild B.

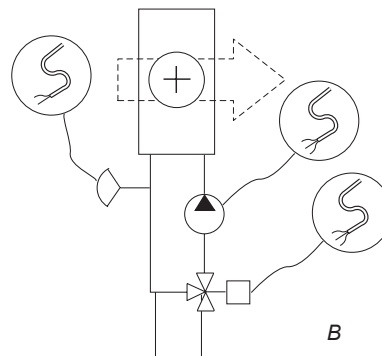
1. Anslut styrkabel till automatikenheten.
2. Anslut kabel för frysskyddsgivare till automatikenheten.
3. Anslut cirkulationspumpen.
Max ström-uttag 2,0 A.

Luftvärmare EI ECET-EV

Se bild C.

Luftvärmaren kräver separat kraftmatning.

1. Anslut styrkabel 0-10 V till automatikenheten.
2. Anslut manöverkabel 230 V till automatikenheten.
3. Anslut kraftkabel.



EN

Damper ECET-UM

See Fig. A.

Wire the control cable to terminals on the microprocessor unit.

Air heater water ECET-VV

See Fig. B.

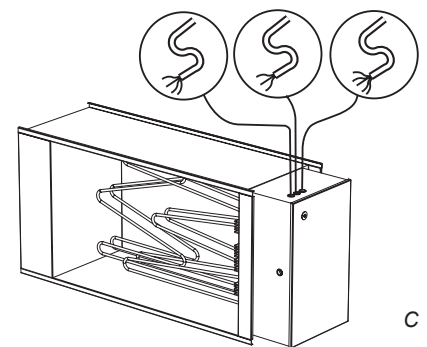
1. Wire the control cable to terminals on the microprocessor unit.
2. Wire the cable of the anti-freezing sensor to the microprocessor unit.
3. Connect the circulation pump.
Max current per socket 2.0 A.

Air heater EI ECET-EV

See Fig. C.

The air heater requires a separate power supply.

1. Wire the 0-10 V control cable to the microprocessor unit.
2. Wire the operating circuit cable for 230 V to the microprocessor unit.
3. Wire the power supply cable.



DE

Drosselklappe ECET-UM

Siehe Abb. A

Das Steuerkabel an den Klemmen am Mikroprozessor anschließen.

Luftherhitzer Wasser ECET-VV

Siehe Abb. B.

1. Das Steuerkabel am Mikroprozessor anschließen.
2. Das Kabel für den Frostwächter am Mikroprozessor anschließen.
3. Umwälzpumpe anschließen.
Max. Stromstärke 2,0 A.

Luftherhitzer Strom ECET-EV

Siehe Abb. C.

Der Luftherhitzer braucht eine separate Stromzufuhr.

1. Das Steuerkabel 0-10 V am Mikroprozessor anschließen.
2. Das Stromkreiskabel 230 V am Mikroprozessor anschließen.
3. Stromversorgungskabel anschließen.

SV

**Elanslutning av aggregat
utan medlevererad
styrutrustning**

Se Drift- och skötselanvisningar.

EN

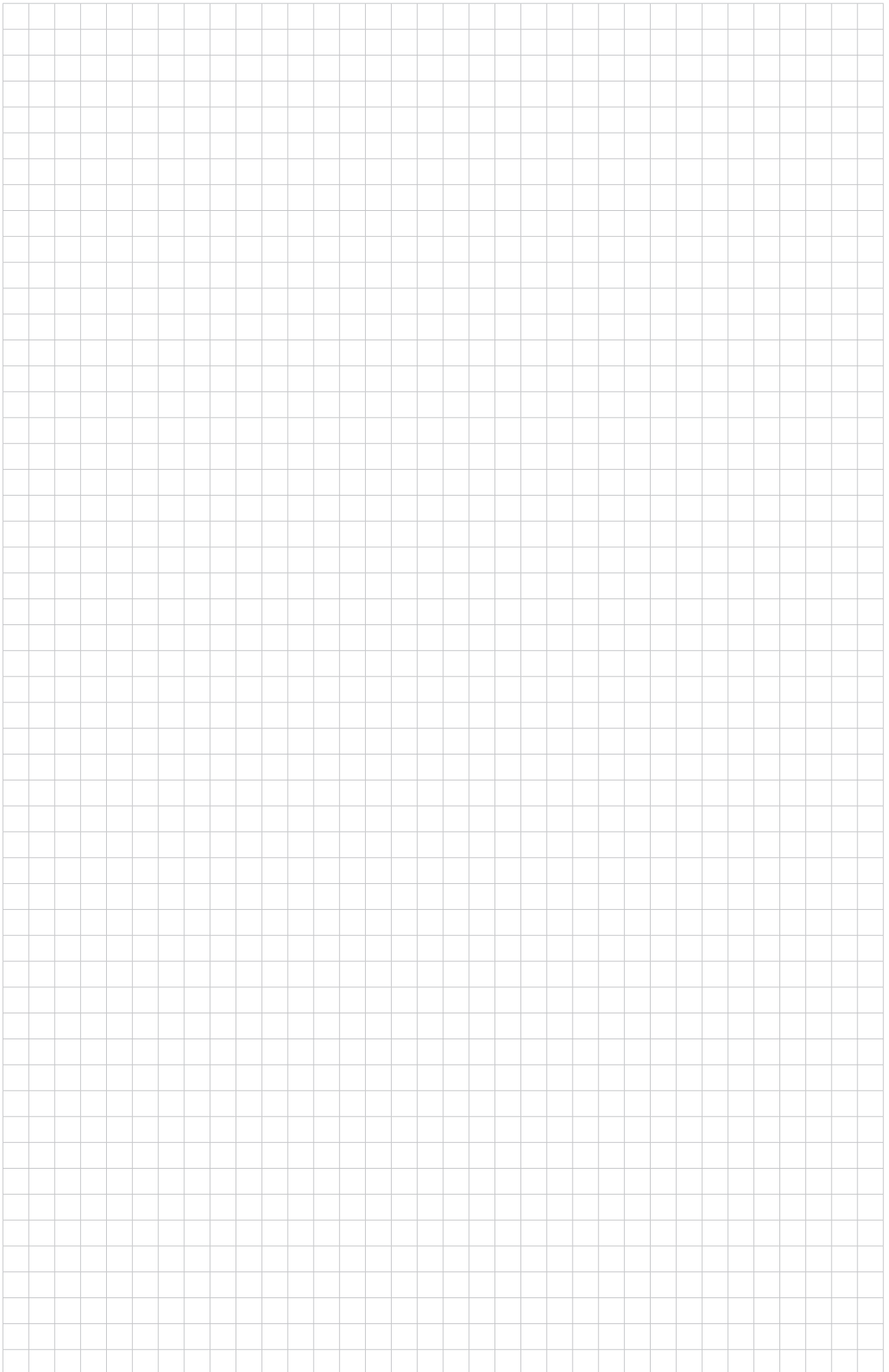
**Electrical wiring of air
handling unit without
supplied control
equipment**

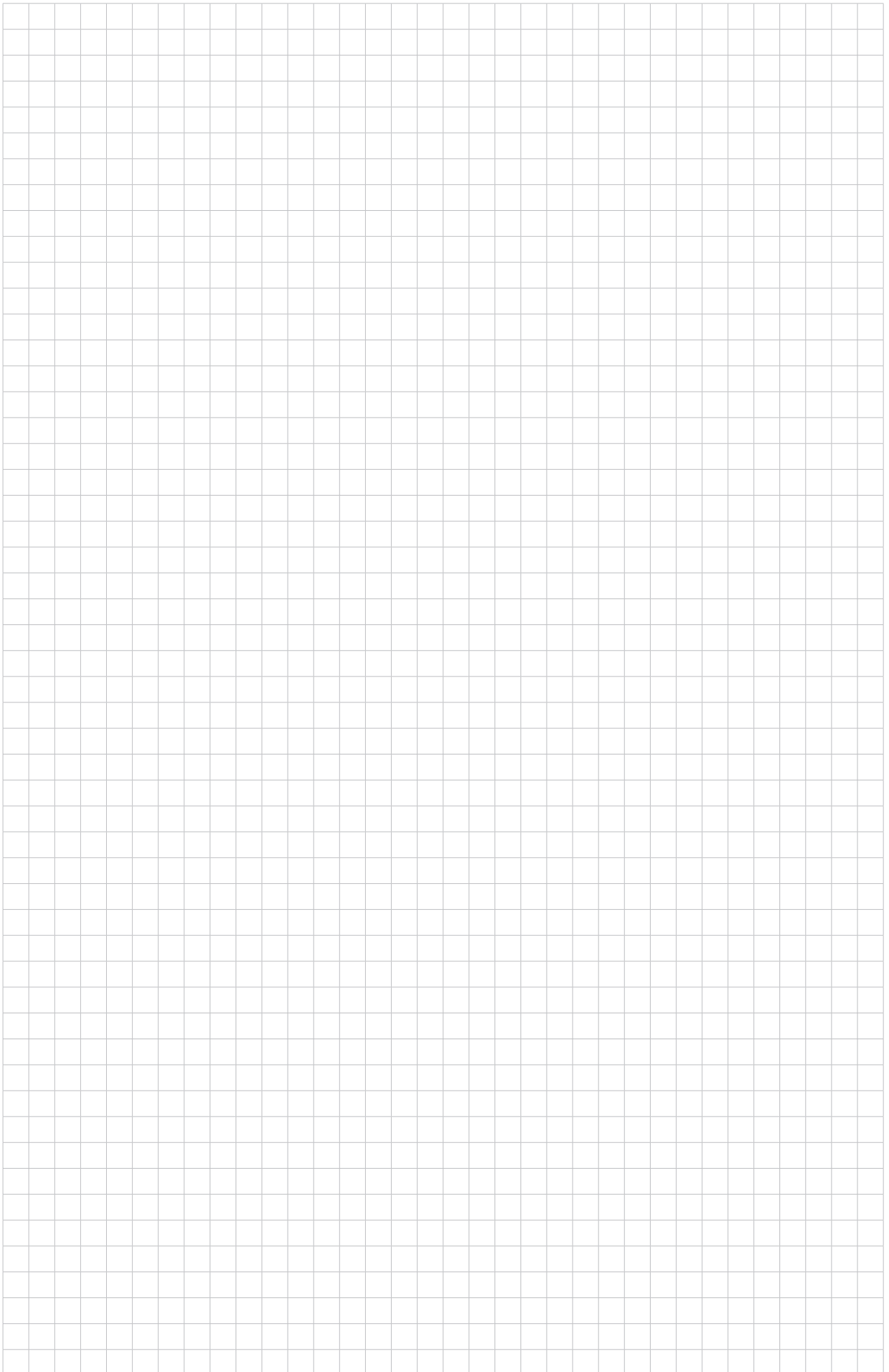
Refer to the Maintenance
instructions.

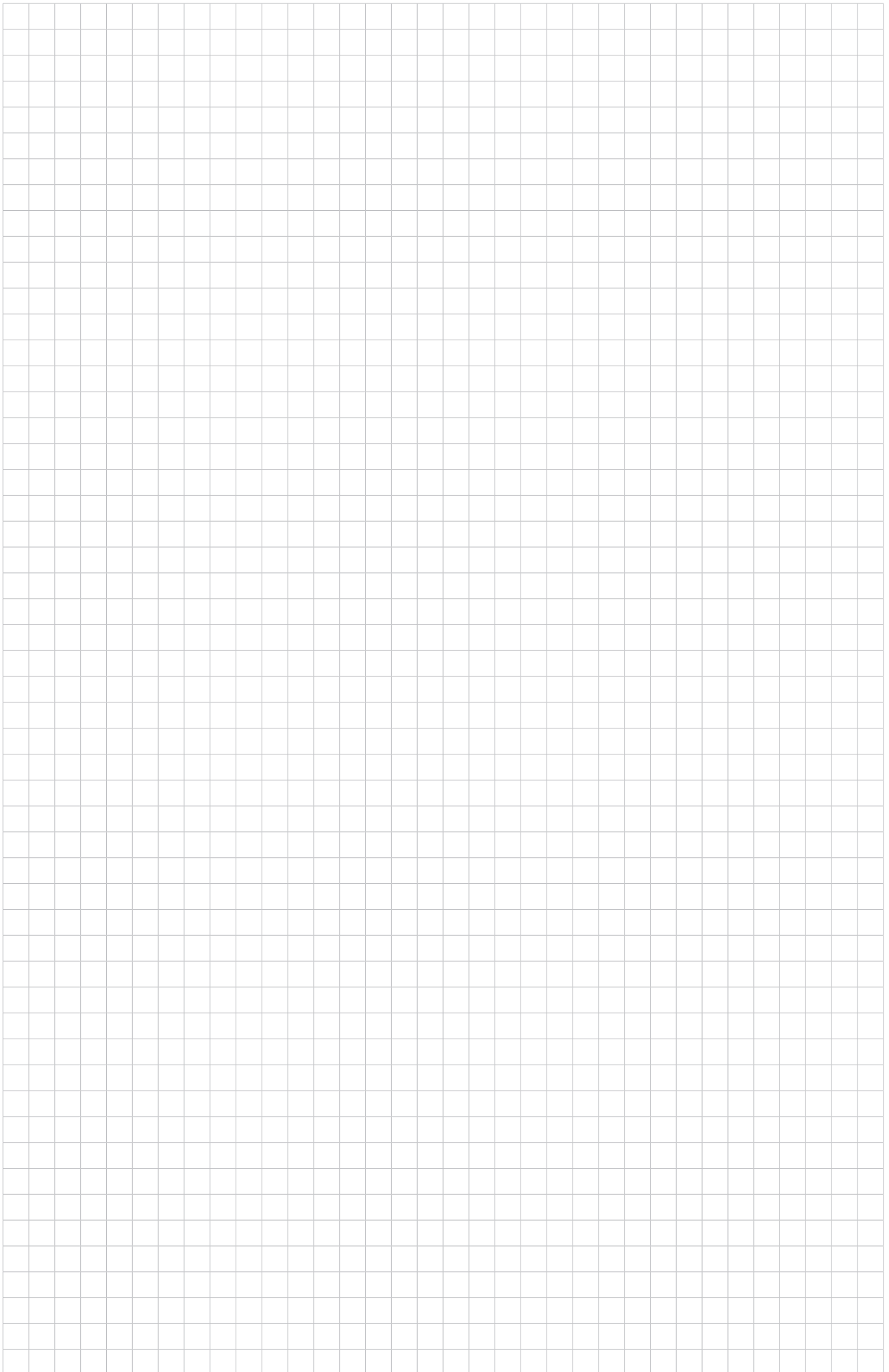
DE

**Netzanschluss des
Geräts ohne mitgelieferte
Steuerung**

Siehe Betriebs- und Wartungs-
anleitung.









Air handling with focus on LCC

IV Produkt AB, P.O. 3103, SE-350 43 Växjö, Sweden
Phone: +46 (0)470-75 88 00 • Fax: +46 470-75 88 76
Support Styr / Control system +46 470-75 89 00
info@ivprodukt.com • www.ivprodukt.se

MEC120228.05.SV.EN.DE

